

22^e dimanche ordinaire (B) Évangile (Mc 7, 1-8.14-15.21-23)

« 7, 1 Et se rassemblèrent auprès de Jésus des pharisiens et des scribes, / qui vinrent de Jérusalem.

2 Et ils virent certains de ses disciples manger du pain, / sans s'être lavé les mains. Et ils les blâmèrent.

3 Tous les Judéens, en effet, / et les pharisiens, ne prennent pas de repas / sans s'être soigneusement lavés les mains, parce qu'ils sont tenus / par la tradition des anciens.

4 Et, [revenant] du marché, ils ne prennent pas de repas / sans s'être immergés. Et il y a beaucoup d'autres choses / qu'ils ont reçues et conservées, lavages des coupes / et des récipients, des ustensiles en cuivre / et des divans¹.

5 Et les scribes et les pharisiens l'interrogèrent : Pourquoi tes disciples ne marchent-ils pas / selon la tradition des anciens, mais, sans s'être lavé les mains, / ils mangent du pain ?

6 Or, lui, / il leur dit :

Le prophète Isaïe a bellement prophétisé contre vous, / hypocrites, comme il est écrit :

'Ce peuple-ci m'honore des lèvres, / mais leur cœur est très éloigné de moi.

7 *C'est en vain qu'ils me craignent, / en enseignant des doctrines de commandements humains.'*

8 Vous avez en effet laissé le commandement de Dieu, / vous en tenant à la tradition des hommes :

lavage des coupes, / et des récipients, et beaucoup de choses, / qui sont comparables à celles-ci. [...]

14 Et Jésus appela toute la foule / et leur dit :

« Écoutez, vous tous, / et comprenez !

15 Il n'y a rien d'extérieur à l'homme qui entre en lui / et soit capable de le souiller ! Mais ce qui sort de lui, / c'est cela qui souille l'homme ! [...]

21 C'est de l'intérieur, en effet, du cœur des hommes, / que sortent les pensées mauvaises :

adultère, / unions illégitimes,

vol, / meurtre,

cupidité, / méchanceté,

tromperie, / impudicité,

mauvais œil, / blasphème²,

jactance, / folie³.

20 Toutes ces mauvaises choses-ci

c'est de l'intérieur qu'elles sortent, / et elles souillent l'homme. »

¹ cārsātā : divans parce qu'on mangeait allongé ; en latin lectorum, en grec κλινων mais ce mot est généralement absent des manuscrits grecs.

² gūddāpā : blasphème ou injure

³ śātyūṭā : Folie, insanité. On note que sont dénoncées douze choses mauvaises, alors que Mt 15, 9 en dénonce six.